

ADENDA DE LA GUIA DOCENTE DE LA ASIGNATURA
Traducción 1 C-A CHINO, código 252113W

Curso 2019-2020
(Fecha de aprobación de la adenda: 29/04/2020)

GRADO EN EL QUE SE IMPARTE		Traducción e Interpretación			
MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Traducción C Segunda Lengua Extranjera	Traducción 1 C-A	3º	6º	6	Obligatoria

ATENCIÓN TUTORIAL	
HORARIO (Según lo establecido en el POD)	HERRAMIENTAS PARA LA ATENCIÓN TUTORIAL (Indicar medios telemáticos para la atención tutorial)
De 9 a 14 y de 17 a 19 todos los días laborables. Con cita previa concertada por correo electrónico.	Por Zoom, correo electrónico ggnoblej@ugr.es . Por correo electrónico: ggnoblejas@hotmail.com
ADAPTACIÓN DEL TEMARIO TEÓRICO Y PRÁCTICO (Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede)	
Sin cambios con respecto a la guía docente.	
MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA METODOLOGÍA DOCENTE (Actividades formativas indicando herramientas para el desarrollo de la docencia no presencial, si procede)	
<p>1ª. Nos hemos asegurado de tener un contacto real y fluido con TODO el alumnado. Tal red de comunicación ya se establece desde el primer día de clase del cuatrimestre; no ha habido que crearla, ya estaba creada.</p> <p>2ª. Dado que el primer día de clase ya se reparte al alumnado todos los Power Point y todos los textos que se traducen a lo largo del cuatrimestre, desde la entrada en vigor del Decreto Ley del Estado de Excepción el profesor comunica por correo electrónico qué texto toca traducir cada semana. El profesor recibe por la misma vía las traducciones.</p> <p>3ª. El profesor devuelve un feed-back por correo electrónico al alumnado por cada ejercicio de traducción entregada.</p> <p>4ª. Las Presentaciones (trabajos en grupos de tres alumnos sobre temas de China) se envían por correo al profesor acompañadas de un resumen de lo que se habría expuesto oralmente en clase y el profesor, tras corregir ambos documentos, envía un feed-back por correo electrónico al grupo.</p> <p>5ª. Para poder mantener los contenidos teóricos de la guía docente, se ha facilitado gratuita (y legalmente) un libro en el que se pueden encontrar todos los contenidos teóricos que íbamos a exponer en clase: https://ddd.uab.cat/pub/lilibres/2015/180644/Casas-Rovira_2015.pdf</p> <p>6ª. En alguna ocasión, se ha enviado audios aclarativos para todo el alumnado.</p>	



MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN NO PRESENCIAL

(Herramientas alternativas de evaluación no presencial, indicando instrumentos, criterios de evaluación y porcentajes sobre la calificación final)

Convocatoria Ordinaria

Para los alumnos que han seguido desde principio del cuatrimestre la evaluación continua, se hace una calificación final basada en la evaluación continua no presencial. Se concede un 80% de la nota a todos los trabajos entregados durante el curso. Se concede un 20 % de la nota total a la última tarea de traducción. La comunicación se hará toda por correo electrónico.

A las alumnas que han solicitado evaluación única final, que son cinco, se les entregará un texto por correo electrónico, que tendrán que traducir y devolver por la misma vía. Se dará un 100% de la nota a dicha prueba. Se ha facilitado que dichas alumnas estén participando desde el comienzo del confinamiento en todas las actividades de la evaluación continua.

Convocatoria Extraordinaria

Se hará una prueba de traducción, que se enviará por correo electrónico al alumnado y que éste devolverá al profesor por la misma vía. Porcentaje de calificación: 100%

MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL NO PRESENCIAL

(Herramientas alternativas de evaluación no presencial, indicando instrumentos, criterios de evaluación y porcentajes sobre la calificación final)

- Correo electrónico. Se enviará por correo electrónico directamente al profesor. Son 5 alumnas las que lo harán de este modo.

RECURSOS Y ENLACES RECOMENDADOS PARA EL APRENDIZAJE Y EVALUACIÓN NO PRESENCIAL

(Alternativas a la bibliografía fundamental y complementaria recogidas en la Guía Docente)

Prácticamente todo el contenido teórico de nuestro curso está desarrollado en el libro cuyo enlace (que ya hemos facilitado al alumnado) damos a continuación:

https://ddd.uab.cat/pub/llobres/2015/180644/Casas-Rovira_2015.pdf

INFORMACIÓN ADICIONAL

(Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede)

